

Phonak Audéo™ I .

Uživatelská příručka

Phonak Audéo I-R
Phonak Audéo I-R Trial





Informace o sluchadle

Tato uživatelská příručka platí pro:

Sluchadla s bezdrátovou komunikací



Phonak Audéo I90-R
Phonak Audéo I70-R
Phonak Audéo I50-R
Phonak Audéo I30-R
Phonak Audéo I-R Trial

Názorná instruktážní videa a další podpora jsou k dispozici online:
phonak.com/en-int/support-options

Upozorňujeme, že pokyny pro funkce aktivity jsou uvedeny v uživatelské příručce pro aplikaci myPhonak.



- ❶ Pokud není zaškrtnuto žádné pole a nevíte, o jaký model sluchadla nebo nabíjecího příslušenství se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.
- ❶ Sluchadla popsaná v této uživatelské příručce obsahují vestavěnou, nevyměnitelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- ❶ Přečtěte si také bezpečnostní informace o manipulaci s nabíjecími sluchadly (kapitola 24).

Modely sluchadla

- ☐ Audéo I-R (I90/I70/I50/I30)
- ☐ Audéo I-R Trial

Ušní koncovky

- ☐ Tovární koncovka
- ☐ EasyGuard™
- ☐ Tvarovka SlimTip
- ☐ Skořepina cShell

Další informace o kompatibilním příslušenství obdržíte od poskytovatele sluchadel.

Úplný seznam naleznete online na internetové stránce:
phonak.com/audéo-i-professionals



Obsah

Vaše sluchadla byla vyvinuta značkou Phonak, světovou jedničkou v oboru poslechových řešení se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto prémiové produkty jsou výsledkem desetiletí výzkumu a odborných znalostí a navrženy se zřetelem na váš uživatelský komfort. Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili se svým zařízením a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si pozorně tuto uživatelskou příručku. Pro zacházení s tímto zařízením není nutné školení. Poskytovatel sluchadel vám během konzultace za účelem nastavení pomůže zařízení nastavit podle vašich osobních preferencí.

Pro více informací o funkcích, výhodách, nastavení, použití, údržbě a opravě vašeho sluchadla a příslušenství prosím kontaktujte svého poskytovatele sluchadel nebo zástupce výrobce. Další informace naleznete v technickém listu vašeho výrobku.

Phonak – life is on
phonak.com

Vaše sluchadlo

1. Stručný návod	7
2. Popis sluchadla	9
3. Nabíjení sluchadel	10

Používání sluchadla

4. Označení levého a pravého sluchadla	14
5. Nasazení sluchadla	15
6. Sejmutí sluchadla	16
7. Multifunkční tlačítko	17
8. Zapnutí/vypnutí	18
9. Ovládání poklepáním	19
10. Přehled informací o konektivitě	20
11. Přehled informací o aplikaci myPhonak	21
12. Přehled informací o technologii Roger™	22
13. Úvodní párování	23
14. Telefonické hovory	26
15. Letový režim	31
16. Restartování sluchadla	34



1. Stručný návod

Další informace

17. Provozní podmínky	35
18. Péče a údržba	37
19. Výměna komponentů ušní koncovky	41
20. Servis a záruka	52
21. Údaje o splnění předpisů	54
22. Vysvětlivky k použitým symbolům	62
23. Řešení problémů	68
24. Důležité bezpečnostní informace	74

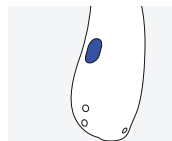
Nabíjení sluchadel

i Před prvním použitím sluchadla se doporučuje jej nabíjet 3 hodiny.

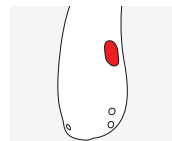
Po umístění sluchadla do nabíječky bude kontrolka zobrazovat stav nabíjení baterie, dokud se sluchadlo zcela nenabije. Po úplném nabití kontrolka přestane blikat, tj. bude svítit zeleně.



Označení levého a pravého sluchadla



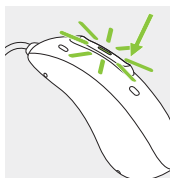
Modrá barva pro označení levého sluchadla.



Červená barva pro označení pravého sluchadla.

Multifunkční tlačítko s kontrolkou

Tlačítko má několik funkcí; primární je funkce vypínače. Společně s poskytovatelem sluchadel se můžete rozhodnout, zda má také umožňovat ovládání hlasitosti, změnu programů a další funkce. Je to popsáno v individuálních pokynech.



Telefonní hovory: Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru.

Zapnutí/vypnutí: Držte spodní část tlačítka stisknutou 3 sekundy, dokud nezačne kontrolka blikat.

Zapnuté: kontrolka svítí zeleně.

Vypnuté: kontrolka svítí červeně.

Přepnutí do letového režimu: Když je sluchadlo vypnuté, držte spodní část tlačítka stisknutou 7 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí oranžově. Poté tlačítko uvolněte.

Ovládání poklepáním

Při spárování se zařízením s povoleným Bluetooth® lze získat více funkcí pomocí ovládání poklepáním, viz kapitola 9. Je to také popsáno v konkrétních pokynech. Chcete-li použít ovládání poklepáním, poklepejte dvakrát na horní část ucha.



2. Popis sluchadla

Na níže uvedených obrázcích je znázorněn model sluchadla popisovaný v této uživatelské příručce. Vámi používaný model identifikujete následovně:

- přečtením části „Informace o sluchadle“ na straně 3,
- porovnáním ušní koncovky a sluchadla s následujícími modely.

Možné ušní koncovky



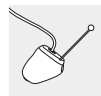
Tovární koncovka



EasyGuard™



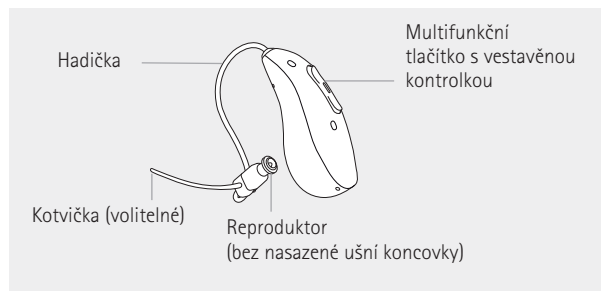
Tvarovka SlimTip



cShell

Audéo I-R

Audéo I-R Trial



3. Nabíjení sluchadel

- ❶ Před prvním použitím sluchadla se doporučuje jej nabíjet 3 hodiny.
- ❶ Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití baterie sluchadla uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 60 minut, než budete muset sluchadla nabít; po této době se sluchadlo automaticky vypne (tato doba se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla).
- ❶ Sluchadlo obsahuje vestavěnou a nevyjímatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- ❶ Je nutné, aby bylo sluchadlo před nabíjením suché.
- ❶ Zajistěte, aby bylo sluchadlo nabíjeno v tomto rozmezí provozních teplot:
+5 °C až +40 °C.

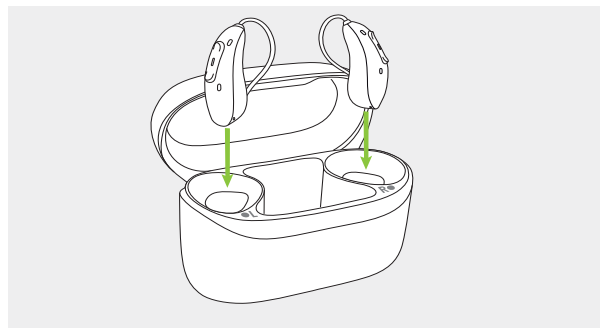
3.1 Používání kompatibilní nabíječky

Více podrobností o nabíječce si přečtěte v uživatelské příručce k nabíječce.

1.

Vložte sluchadlo do nabíjecích portů a ušní koncovky do prostoru určeného pro koncovky.

Ujistěte se, že označení levého i pravého sluchadla odpovídá levému (modrému)/pravému (červenému) indikátoru vedle nabíjecích portů. Sluchadla se po vložení do nabíječky zapojené do zdroje napájení automaticky vypnou.



2.

Kontrolka na sluchadle bude znázorňovat stav nabíjení baterie, dokud se sluchadlo zcela nenabije. Po úplném nabití kontrolka zůstane svítit, tj. bude svítit zeleně.

Až se baterie zcela nabijí, proces nabíjení se automaticky zastaví, je tedy bezpečné sluchadla v nabíječce nechat. Nabíjení sluchadel může trvat až 3 hodiny. Kryt nabíječky lze během nabíjení zavřít.

Doba nabíjení

Kontrolka	Stav nabíjení	Přibližná doba nabíjení
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (20 %) 60 min (40 %) 120 min (70 %)
	81–99 %	
	100 %	3 hod

3.

Vyjměte sluchadla z nabíjecích portů jednoduše tím, že je zvednete z nabíječky.

Sluchadlo lze nastavit tak, aby se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapnulo. V tomto případě začne kontrolka blikat. Zeleně svítící kontrolka znamená, že sluchadlo je připravené k použití.

Informace o způsobu vypnutí nabíječky jsou uvedeny v uživatelské příručce k nabíječce.

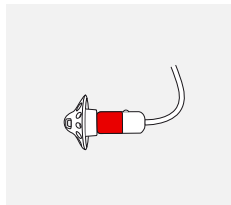
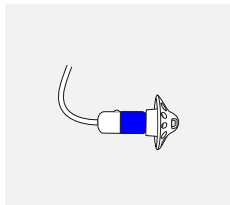
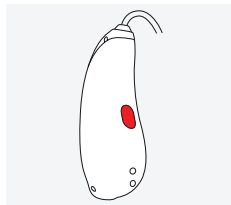
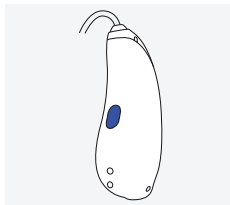
❶ Při vyjímání sluchadel z nabíječky netahejte za hadičky, mohly by se poškodit.

4. Označení levého a pravého sluchadla

Na zadní straně sluchadla a na reproduktoru se nachází červené nebo modré označení. Toto značení udává, zda se jedná o levé nebo pravé sluchadlo.

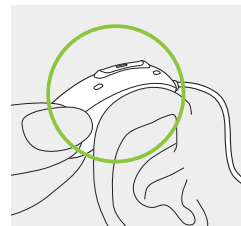
Modrá barva pro označení
levého sluchadla.

Červená barva pro označení
pravého sluchadla.

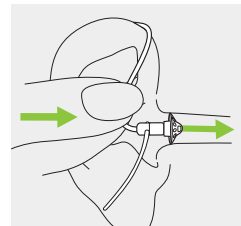


5. Nasazení sluchadla

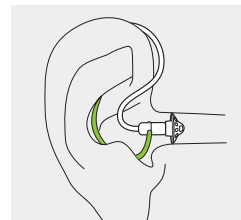
1.
Umístěte sluchadlo za ucho.



2.
Vložte ušní koncovku do zvukovodu.

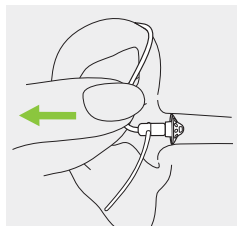


3.
Pokud je k ušní koncovce připojena kotvíčka (uchycení), sluchadlo zajistíte jejím zasunutím do prohlubně ušního boltce.



6. Sejmutí sluchadla

Zatáhněte jemně za ohyb hadičky a sejměte sluchadlo zpoza ucha. V žádném případě netahejte za drátek/vodič bezprostředně za reproduktorem, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

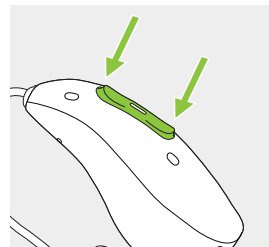


7. Multifunkční tlačítko

Tlačítko má několik funkcí. Primárně funguje jako vypínač. Společně s poskytovatelem sluchadel se můžete rozhodnout, zda má také umožňovat ovládání hlasitosti, změnu programů a další funkce.

Je to popsáno v individuálních „Pokynech k vašemu sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jejich tištěnou kopii.

Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru – viz kapitola 14.

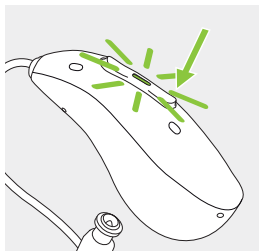


8. Zapnutí/vypnutí

Zapnutí sluchadla

Sluchadlo je nakonfigurováno, aby se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapnulo. Pokud tato funkce není nakonfigurována, stiskněte a podržte spodní část tlačítka stisknutou 3 sekundy, dokud nezačne kontrolka blikat.

Vyčkejte, dokud trvale svítící zelené světlo neindikuje, že je sluchadlo připraveno.



Vypnutí sluchadla

Stiskněte a přidržte spodní část tlačítka stisknutou 3 sekundy, dokud červené světlo kontrolky neurčí, že se sluchadlo vypíná.

● ● ●	Bliká zeleně	Sluchadlo se zapíná
■	Červená svítí 2 sekundy	Sluchadlo se vypíná

① Po zapnutí sluchadla se může ozvat úvodní melodie.

9. Ovládání poklepáním

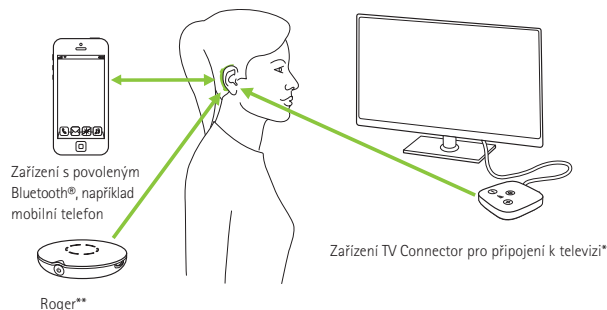
Ovládání poklepáním je k dispozici pouze u modelů I90 a I70. Při spárování se zařízením s povoleným Bluetooth® lze získat více funkcí pomocí ovládání poklepáním, např. přijetí/ukončení telefonního hovoru, pozastavení/obnovení streamingu, spuštění/zastavení hlasového asistenta. Je to popsáno v konkrétních „Pokynech ke sluchadlu“.

Chcete-li použít ovládání poklepáním, poklepejte dvakrát na horní část ucha.



10. Přehled informací o konektivitě

Ilustrace níže zobrazuje možnosti konektivity dostupné pro vaše sluchadlo.



*Zařízení TV Connector lze připojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televizor, počítač nebo HiFi systém.

**Ke sluchadlům lze rovněž připojit bezdrátové vzdálené mikrofony Roger.

11. Přehled informací o aplikaci myPhonak

Pokyny k použití jsou uvedeny na internetových stránkách **phonak.com/myphonak** nebo naskenujte kód.



Nainstalujte si aplikaci myPhonak.



12. Přehled informací o technologii Roger™

Vyzkoušejte si poslech se zařízením Roger™

Zařízení Roger™ zlepšuje poslech v situacích s hlukem na pozadí nebo když se mluvčí nachází ve větší vzdálenosti. Mikrofon snímá hlas mluvčího a bezdrátově jej přenáší přímo do přijímačů Roger* ve vašich sluchadlech. Budete se tak moci plně zapojit do hovorů ve skupině i ve velmi hlučném prostředí, například v restauraci, na pracovních poradách a nebo při aktivitách ve škole.

Chcete-li se o technologii a vzdálených mikrofonech Roger dozvědět více, navštivte internetovou stránku **phonak.com/roger-solutions** nebo naskenujte kód QR.



*Funkce RogerDirect™ vyžaduje instalaci přijímačů Roger do vašich sluchadel Phonak, kterou provede poskytovatel sluchadel.

13. Úvodní párování

Pokud ke spárování svých sluchadel s telefonem použijete aplikaci myPhonak, pokyny v kapitole 13.1. můžete přeskočit. Ke spárování dojde automaticky prostřednictvím aplikace.

13.1 Úvodní spárování se zařízením s povoleným Bluetooth®

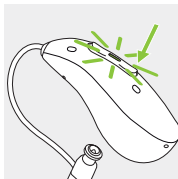
- ① Je třeba pouze jedinkrát provést párování s každým zařízením vybaveným bezdrátovou technologií Bluetooth®. Po tomto úvodním spárování se vaše sluchadla k zařízení automaticky připojí. Úvodní spárování může trvat až 2 minuty.

1.

Ujistěte se, že máte ve svém zařízení (např. telefonu) povolenou bezdrátovou technologii Bluetooth®, a vyhledejte zařízení s povoleným Bluetooth® v nabídce nastavení konektivity.

2.

Zapněte obě sluchadla.
Nyní máte 3 minuty
na spárování sluchadel
se zařízením.



3.

Vaše zařízení zobrazí seznam zařízení s povoleným Bluetooth®.
Vyberte sluchadlo ze seznamu a současně spárujte obě
sluchadla. Pipnutí potvrdí úspěšné spárování.

- ① Více informací ohledně pokynů ke spárování s bezdrátovou technologií Bluetooth®, které jsou specifické pro některé běžně rozšířené výrobce telefonů, naleznete na internetových stránkách: phonak.com/en-int/support-options.

13.2 Připojení k zařízení

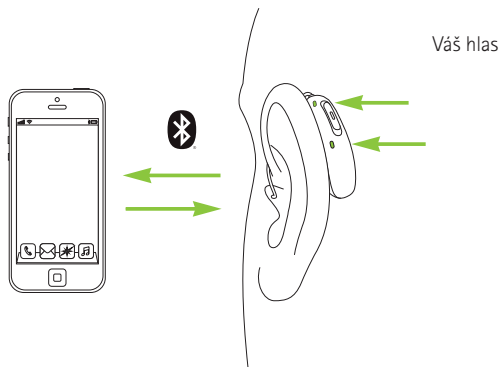
Po spárování vašich sluchadel se zařízením se při zapnutí znovu automaticky připojí.

- ① Připojení bude udržováno, dokud zařízení zůstane zapnuté a v požadovaném dosahu.
- ① Vaše sluchadlo může být připojeno až ke dvěma zařízením a spárováno až s osmi zařízením.

Jakmile bude zařízení mimo dosah signálu, automatické opětovné připojení můžete spustit stisknutím multifunkčního tlačítka kratším než 2 sekundy.

14. Telefonické hovory

Vaše sluchadla se připojují přímo s telefonem se zapnutou funkcí Bluetooth®. Po spárování s vaším telefonem a připojení k němu uslyšíte upozornění, oznámení příchozího hovoru a hlas volajícího přímo ve sluchadle. Telefonické hovory jsou „hands-free“, což znamená, že váš hlas zachytí mikrofony sluchadla a přenesou jej zpět do telefonu.



14.1 Telefonování

Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. Ve sluchadlech uslyšíte vytáčení tón. Váš hlas zachytí mikrofony sluchadla a přenesou jej do telefonu.

14.2 Přijetí hovoru

Při přijímání hovoru uslyšíte ve sluchadlech oznámení hovoru (např. vyzváněcí tón nebo hlasové oznámení). Hovor lze přijmout dvojitým poklepáním na horní část ucha, krátkým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (kratším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



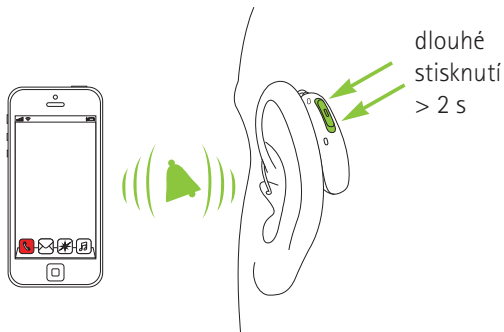
14.3 Ukončení hovoru

Hovor lze ukončit dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu. Telefonní hovor lze také ukončit dvojitým poklepáním na horní část ucha.



14.4 Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor lze odmítnout dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.

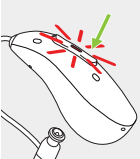
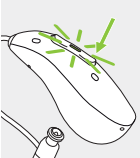
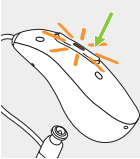


15. Letový režim

Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. V průběhu letu některé letecké společnosti vyžadují, aby byla všechna zařízení přepnuta do letového režimu. Přepnutí do letového režimu nedeaktivuje normální funkci sluchadla, ale pouze funkce jeho konektivity Bluetooth®.

15.1 Přepnutí do letového režimu

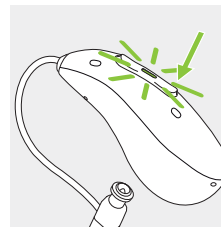
Pro deaktivaci bezdrátové funkce a přepnutí do letového režimu u každého sluchadla:

1.		Pokud je sluchadlo vypnuté, pokračujte krokem 2. Pokud je sluchadlo zapnuté, vypněte jej stisknutím a přidržením spodní části tlačítka na dobu 3 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí na 3 sekundy červeně, což znamená, že se sluchadlo vypíná.	
2.		Stiskněte a přidržte spodní část tlačítka. Zeleně svítící kontrolka bude při spuštění sluchadla blikat.	
3.		Držte tlačítko stisknuté po dobu 7 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí oranžově. Poté tlačítko uvolněte. Trvale svítící oranžové světlo indikuje, že se sluchadlo nachází v letovém režimu.	

V letovém režimu se vaše sluchadlo nemůže připojit přímo k vašemu telefonu.

15.2 Ukončení letového režimu

Pro aktivaci bezdrátové funkce a ukončení letového režimu u každého sluchadla: Sluchadlo vypněte a pak znovu zapněte – viz kapitola 8.



16. Restartování sluchadla

Tuto metodu použijte, pokud je vaše sluchadlo v chybovém stavu. Tímto nedojde k odstranění ani vymazání programů či nastavení.

Stiskněte spodní část multifunkčního tlačítka alespoň na 15 sekund. Nezáleží na tom, zda je sluchadlo před stisknutím tlačítka zapnuté či vypnuté. Po 15 sekundách se sluchadlo restartuje a kontrolka bude blikat zeleně.

17. Provozní podmínky

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li v uživatelských příručkách uvedeno jinak.

Sluchadlo používejte, nabíjejte, přepravujte a skladujte v souladu s následujícími podmínkami:

	Nabíjení a provoz	Přeprava	Skladování
Teplota	+5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	0 % až 90 %	0 % až 93 %	0 % až 93 %
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa	500 hPa až 1 060 hPa	500 hPa až 1 060 hPa

Dlouhodobé skladování při teplotách nižších než 10 °C a vyšších než 30 °C může mít negativní vliv na funkčnost baterie ve výrobku.



18. Péče a údržba

Pokud bylo zařízení během skladování a přepravy vystaveno jiným než doporučeným podmínkám pro používání, před jeho spuštěním jej umístěte do doporučených podmínek pro používání.

Tato sluchadla disponují normovanou ochranou IP68. To znamená, že jsou odolná proti vodě a prachu a vydrží používání při každodenních situacích.

Zajistěte, aby byla sluchadla při dlouhodobém skladování pravidelně nabíjena.

Předpokládaná životnost:

Předpokládaná životnost sluchadel a kompatibilní nabíječky je pět let. Předpokládá se, že zařízení zůstanou po tuto dobu bezpečná.

Obchodní servisní období:

Pravidelná a důsledná péče o sluchadla a nabíječku přispěje k vynikající funkčnosti po celou dobu předpokládané životnosti zařízení.

Společnost Sonova AG po ukončení výroby daného sluchadla, nabíječky a nezbytných komponent zajišťuje minimálně pětileté servisní období.

Dodržujte prosím následující pokyny.

Další informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 24.

Obecné informace

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit.

Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.



Vždy ověřte, že jsou sluchadla a nabíječka suché a čisté.

Všechny typy koncovek:

Denně

Zkontrolujte ušní koncovku, zda se na ní nenalézají usazeniny ušního mazu a vlhkost, a očistěte povrch textilií, která nepouští vlákna. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Nedoporučuje se oplachování vodou. Pokud potřebujete sluchadla důkladně vyčistit, požádejte poskytovatele sluchadel o doporučení a informace o filtrech či způsobech vysoušení.

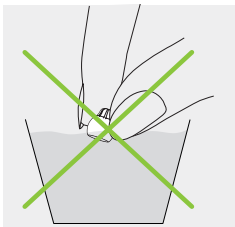
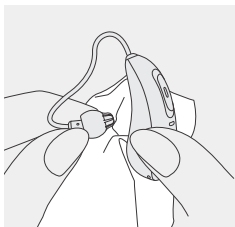
Týdně

Vyčistěte ušní koncovku měkkou navlhčenou textilií nebo speciálním čisticím ubrouskem pro sluchadla. Požádejte poskytovatele sluchadel o podrobné pokyny ohledně důkladné údržby. Nabíjecí kontakty na sluchadle očistěte měkkou, navlhčenou utěrkou.

EasyGuard™:

Je-li vaše sluchadlo vybaveno ušní koncovkou EasyGuard™:

- Koncovku EasyGuard™ očistěte každý den po vyjmutí sluchadla z ucha.
- Při každodenním čištění nevyjímajte koncovku EasyGuard™ z reproduktoru.
- Věnujte pozornost špičce koncovky EasyGuard™ a odstraňte ušní maz nahromaděný mezi drážkami. Při čištění nepoužívejte ostré předměty ani kartáček, protože by mohly koncovku EasyGuard™ poškodit.
- Koncovku EasyGuard™ nekládejte do vody (např. do ultrazvukové lázně). Voda zachycená v koncovce by mohla poškodit reproduktor.



19. Výměna komponentů ušní koncovky

Vaše sluchadlo je vybaveno filtrem proti ušnímu mazu, který chrání reproduktor před poškozením způsobeným ušním mazem.

Kdy je třeba vyměnit filtr proti ušnímu mazu:

- Když vypadá znečištěný nebo se snížila hlasitost či kvalita zvuku sluchadla;
- Běžný reproduktor: každé 4 týdny;
- Reproduktor ActiveVent™: každé 2 týdny;
- Koncovka EasyGuard™ nevyžaduje výměnu filtru.

Individuální cyklus výměny vám doporučí poskytovatel sluchadel.

Kdy je třeba vyměnit ušní koncovku:

- Tovární koncovka a koncovka EasyGuard™: vyměňujte každé 3 měsíce, nebo když ztuhne či zkrehne.
- Ostatní koncovky: individuální cyklus výměny vám doporučí poskytovatel sluchadel.

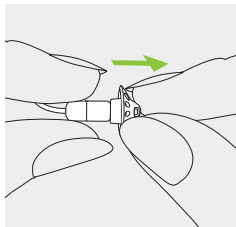
Typ používané ušní koncovky zjistíte v kapitole 2. Pokud si nejste typem vaší ušní koncovky jisti, zeptejte se poskytovatele sluchadel.

19.1. Reproduktry s filtrem CeruStop

19.1.1 Sejmutí ušní koncovky z reproduktoru

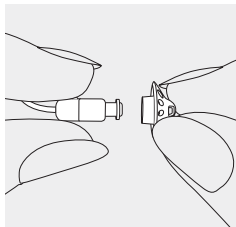
1.

Pro sejmutí koncovky z reproduktoru držte reproduktor v jedné a koncovku v druhé ruce.



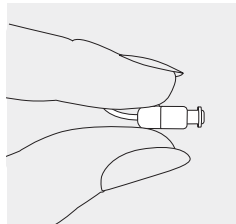
2.

Ušní koncovku vyjměte jemným vytáhnutím.



3.

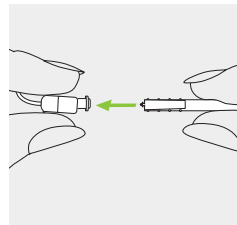
Očistěte reproduktor měkkou textilií, která nepouští vlákna.



19.1.2 Výměna filtru CeruStop*

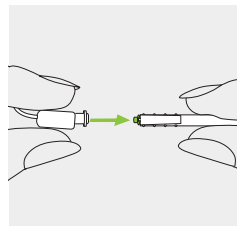
1.

Vložte vyjímací stranu nástroje na výměnu do použitého filtru proti ušnímu mazu. Dřík držáku by se měl dotýkat okraje filtru proti ušnímu mazu.



2.

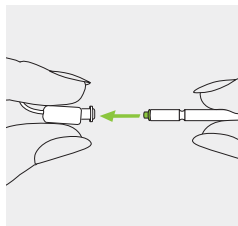
Opatrně vytáhněte a vyjměte filtr přímo z reproduktoru. Při vyjímání s filtrem nekroutěte.



*Neplatí pro ušní koncovky EasyGuard™.

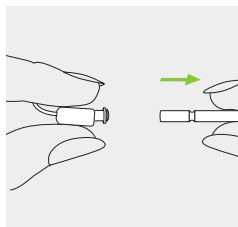
3.

Pro vložení nového filtru jemně tlačte vkladací stranu nástroje na výměnu do otvoru v reproduktoru, dokud nebude vnější kroužek perfektně připojený.



4.

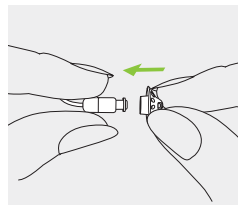
Vytáhněte nástroj přímo ven. Nový filtr zůstane na místě. Nyní koncovku připojte k reproduktoru.



19.1.3 Upevnění ušní koncovky k reproduktoru

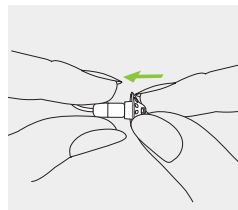
1.

Držte reproduktor v jedné ruce a koncovku ve druhé.



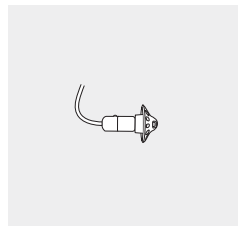
2.

Posouvajte koncovku přes zvukový výstup reproduktoru.



3.

Reproduktor a koncovka musí do sebe perfektně zapadat.



19.2 Skořepina cShell a reproduktor ActiveVent™ s tvarovkou SlimTip

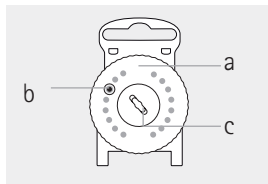
19.2.1 Popis jednotlivých dílů

1. Zásobník filtrů proti ušnímu mazu

a) otočný kotouč

b) nový filtr

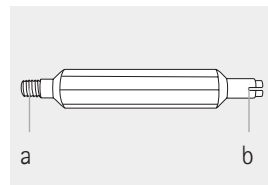
c) otvor pro likvidaci použitých filtrů



2. Nástroj pro výměnu filtru

a) šroubovací konec pro vyjmutí použitého filtru

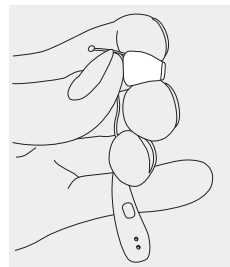
b) vidlicový konec pro vložení nového filtru



19.2.2 Vyjmutí použitého filtru proti ušnímu mazu (typ HF3/HF4)

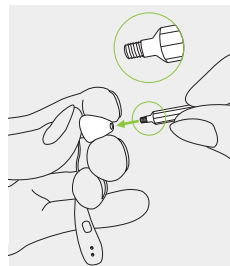
1.

Pevně uchopte koncovku a prstem přidržte zadní stranu reproduktoru.



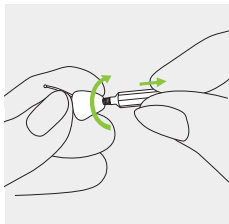
2.

Zastrčte šroubovací konec nástroje pro výměnu filtru HF3/HF4 do reproduktoru sluchadla.



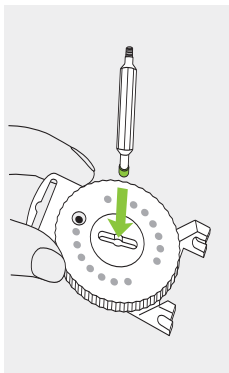
3.

Nástrojem pro výměnu otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud neucítíte určitý odpor. Vytáhněte nástroj pro výměnu z reproduktoru s použitým filtrem připevněným k jeho konci.



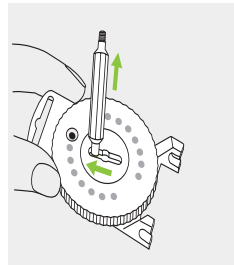
4.

Zasuňte použitý filtr proti ušnímu mazu do otvoru pro likvidaci uprostřed zásobníku filtrů.



5.

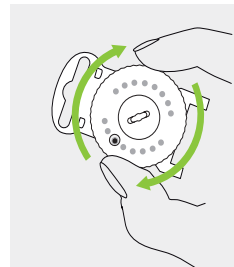
Posuňte nástroj pro výměnu k některé straně otvoru pro likvidaci. Zvedněte nástroj pro výměnu a použitý filtr proti ušnímu mazu nechejte v otvoru pro likvidaci.



19.2.3 Vložení nového filtru proti ušnímu mazu

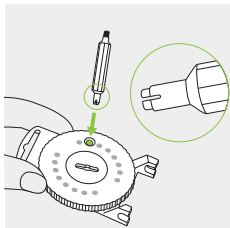
1.

Po vyjmutí použitého filtru z reproduktoru sluchadla otřete případné zbývající nečistoty. Otáčejte vroubkovaným kotoučem zásobníku filtrů, dokud se v okénku kotouče neobjeví nový filtr.



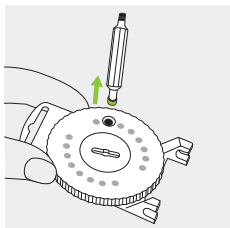
2.

Nyní opačným koncem nástroje pro výměnu (tj. vidlicovým koncem) vyjměte nový filtr.



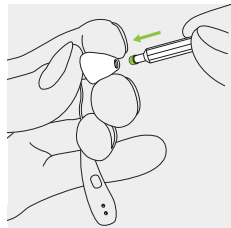
3.

Vidlicový konec nástroje pro výměnu zasuněte dovnitř a vytáhněte nahoru.



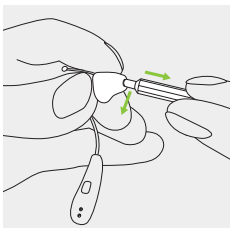
4.

Vložte nový filtr proti ušnímu mazu do reproduktoru sluchadla. Zadní stranu reproduktoru přitom přidržujte prstem.



5.

Jakmile bude nový filtr bezpečně umístěn v reproduktoru, zvedněte nástroj pro výměnu v mírně nakloněném úhlu. Nástroj pro výměnu znovu připevněte k zásobníku filtrů.



20. Servis a záruka

Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG nabízí roční omezenou mezinárodní garanci platnou od data zakoupení. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu sluchadla a nabíječky, nikoliv na příslušenství, jako jsou hadičky, filtry, ušní koncovky a externí reproduktory. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, koncovky nebo externí reproduktory, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem zařízení v jeho provozovně.

Sériová čísla

Levé sluchadlo: _____

Pravé sluchadlo: _____

Nabíječka: _____

Datum zakoupení: _____

Autorizovaný poskytovatel sluchadel
(razítko/podpis):

21. Údaje o splnění předpisů

Evropa:

Prohlášení o shodě pro sluchadla

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích a také směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici u výrobce nebo místního zástupce značky Phonak, jehož adresa je uvedena na internetové stránce phonak.com/en-int/certificates (Phonak worldwide locations).

Modely s bezdrátovou technologií uvedené na straně 2 jsou certifikovány podle:

Phonak Audéo I-R (90/70/50/30)

Phonak Audéo I-R Trial

USA	FCC ID: KWC-IRF
Kanada	IC: 2262A-IRF

Austrálie/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu (Industry Canada). Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Poznámka 3:

Zařízení splňuje požadavky na expozici vysokofrekvenčnímu záření z přenosných zařízení, uvedené v RSS 102 a FCC 47 CFR část 2.1093 pro vzdálenost použití rovnou nebo větší než 0,5 mm.

Poznámka 4:

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu (Industry Canada).

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje však záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Technická specifikace bezdrátové komunikace vašeho sluchadla

Typ antény	Rezonanční smyčková anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulace	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Vyzářený výkon	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Verze Core	Bluetooth® Core 5.3, duální režim
Podporované profily	HFP (profil Hands-free), A2DP

Elektromagnetické emise

Prohlášení výrobce: Sluchadla jsou určena pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Uživatel by měl zajistit, aby se v takovém prostředí používala.

Test emisí Shoda s předpisy Elektromagnetické prostředí – pokyny

Radio-frekvenční emise CISPR 11	Skupina 1	Sluchadla generují nebo používají radiofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci. Jejich radiofrekvenční emise jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobila rušení elektronického zařízení v blízkosti.
Radio-frekvenční emise CISPR 11	Třída B	Sluchadla jsou vhodná pro použití v domácnostech a v zařízeních přímo napojených na nízkonapěťovou síť, která zásobuje budovy používané pro účely bydlení.

Elektromagnetická odolnost

Test odolnosti	IEC60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV vzduch	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV vzduch
Vyzářená RF energie Elektromagnetické pole Test odolnosti IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz
Blízké magnetické pole IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulzní modulace 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; pulzní modulace 217 Hz	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; pulzní modulace 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; pulzní modulace 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM odchylka +/-5 kHz; sinus 1 kHz	28 V/m; 450 MHz FM odchylka +/-5 kHz; sinus 1 kHz

Test odolnosti	IEC60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň shody
Blízké magnetické pole IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulzní modulace 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; pulzní modulace 217 Hz	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; pulzní modulace 217 Hz
Jmenovitý výkon Frekvence magnetických polí IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz

22. Vysvětlivky k použitým symbolům



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně příslušenství – vyhovuje požadavkům nařízení 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedeného nařízení a směrnice.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na příložnou část typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako příložná část typu B.



Označuje výrobce zdravotnického prostředku, jak je definováno v nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.



Označuje datum výroby zdravotnického prostředku.



Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v těchto uživatelských příručkách a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby uživatel věnoval pozornost příslušným upozorněním ohledně baterií v těchto uživatelských příručkách.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Tento symbol znamená, že elektromagnetické rušení ze zařízení je v rámci limitů schválených Federálním výborem pro komunikace USA.



Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.



Bluetooth Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.



Japonské označení pro certifikované rádiové zařízení.



Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.



Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.



Označuje, že zařízení je zdravotnickým prostředkem.



Tento symbol označuje, že je k dispozici elektronický návod k použití.

IP68

Normovaný stupeň ochrany krytem. Klasifikace IP68 označuje, že sluchadlo je odolné proti vodě a prachu. Vydrželo nepřetržitě ponoření do 1 metru sladké vody po dobu 60 minut a 8 hodin v prachové komoře podle standardu IEC 60529.



Označuje teplotní limity, kterým může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Označuje rozsah vlhkosti, které může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Označuje rozsah atmosférického tlaku, kterému může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Během přepravy udržujte v suchu.



Tento symbol označuje, že zařízení není bezpečné používat v prostředí magnetické rezonance (MR) (např. při vyšetření MRI).



Symbol s přeškrtnutou popelnicí upozorňuje, že sluchadlo nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu, nebo je předejte svému poskytovateli sluchadel k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

Symboly určené pouze pro evropský zdroj napájení



Zdroj napájení s dvojitou izolací.



Zařízení je navrženo pouze pro vnitřní použití.



Bezpečnostní oddělovací transformátor odolný proti zkratu.

23. Řešení problémů

Příčina	Řešení
Problém: Sluchadlo nefunguje	
Zanesený reproduktor/ušní koncovka	Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní koncovku
Vypnuté sluchadlo	Stiskněte spodní část multifunkčního tlačítka na 3 sekundy (kapitola 7)
Baterie je zcela vybitá	Sluchadlo nabijte (kapitola 3)
Sluchadlo v chybovém stavu	Restartujte sluchadlo (kapitola 16)

Problém: Sluchadlo píská	
Sluchadlo není v uchu nasazeno správně	Nasaďte sluchadlo správně (kapitola 6)
Ušní maz ve zvukovodu	Kontaktujte svého ORL lékaře/praktického lékaře nebo poskytovatele sluchadel

Další informace si přečtěte na internetové stránce phonak.com/en-int/support-options

Příčina	Řešení
Problém: Sluchadlo je příliš hlasité	
Příliš vysoká hlasitost	Snižte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 7)

Problém: Sluchadlo není dostatečně hlasité nebo dochází ke zkreslení	
Příliš nízká hlasitost	Zvyšte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 7)
Nízká úroveň nabití baterie	Sluchadlo nabijte (kapitola 3)
Zanesený reproduktor/ušní koncovka	Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní koncovku
Došlo ke změně stavu sluchu	Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Problém: Sluchadlo přehrává dvě pípnutí	
Oznámení nízké úrovně nabití baterie	Sluchadlo nabijte (kapitola 3)

Problém: Sluchadlo se nezapíná	
Baterie je zcela vybitá	Sluchadlo nabijte (kapitola 3)

Příčina	Řešení
Problém: Kontrolka na sluchadle se při vložení sluchadla do nabíjecích portů nerozsvítí	
Sluchadlo není do nabíječky vloženo správně	Vložte sluchadlo do nabíječky správně (kapitola 3)
Baterie sluchadla je zcela vybitá	Bez ohledu na chování kontrolky LED vyčkejte po umístění sluchadla do nabíječky tři hodiny

Problém: Kontrolka na sluchadle svítí červeně, když je sluchadlo v nabíječce	
Sluchadlo se nachází mimo rozsah provozní teploty	Sluchadlo zahřejte nebo je nechejte vychladnout. Rozsah provozní teploty je +5 °C až +40 °C.
Vadná baterie	Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Další informace si přečtěte na internetové stránce phonak.com/en-int/support-options

Příčina	Řešení
Problém: Kontrolka na sluchadle se při vyjmutí sluchadla z nabíječky vypne	
Funkce automatického zapnutí není povolena	Sluchadlo zapněte (kapitola 7)

Problém: Kontrolka na sluchadle zůstává po vyjmutí z nabíječky svítit zeleně	
Kontrolka na sluchadle byla při umístění sluchadla do nabíječky červená	Restartujte sluchadlo (kapitola 16)

Problém: Baterie nevydrží celý den	
Snížená životnost baterie	Kontaktujte poskytovatele sluchadel. Je třeba vyměnit baterii.

Příčina	Řešení
Problém: Funkce telefonických hovorů nefunguje	
Sluchadlo je v letovém režimu	Sluchadlo vypněte a pak znovu zapněte (kapitola 15.2)
Sluchadlo není spárováno s telefonem	Spárujte sluchadlo s telefonem (kapitola 14)

Problém: Nabíjení se nespustí (ale kontrolka kolem portu USB nabíječky se po zapojení nabíječky do zásuvky rozsvítí zeleně.)	
Nabíječka není připojena ke zdroji napájení	Připojte nabíječku k externímu zdroji napájení.
Sluchadlo není do nabíječky vloženo správně	Vložte sluchadlo do nabíječky správně (kapitola 3.1)

Další informace si přečtěte na internetové stránce phonak.com/en-int/support-options

Příčina	Řešení
Problém: Sluchadlo s reproduktorem ActiveVent™ nepracuje správně	
Vent je v nesprávné poloze (např. zavřený)	Restartujte vypnutím a opětovným zapnutím sluchadla
Ušní maz, jiné	Vyčistěte otvor reproduktoru a/nebo vyměňte filtr proti ušnímu mazu (kapitola 19.2) Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Problém: Reprodukter ActiveVent™ se v ušní koncovce uvolnil nebo se od ní zcela odpojil	
Reprodukter se odpojil od koncovky (např. během výměny filtru proti ušnímu mazu)	Zastrčte reproduktor zpět do koncovky. Pokud je reproduktor stále uvolněný, kontaktujte poskytovatele sluchadel.

❗ Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc poskytovatele sluchadel.

24. Důležité bezpečnostní informace

Před použitím sluchadla si prosím přečtěte bezpečnostní informace a informace o omezení použití uvedené na následujících stranách.

Určený účel použití

Sluchadlo je určeno k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzuje zhoršený sluch.

Softwarová funkce pro tinitus je určena pro osoby trpící tinitem, které si rovněž přejí zesílení. Poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinitu.

Určená populace pacientů:

Toto zařízení je určeno pro pacienty s jednostrannou a oboustrannou, mírnou až hlubokou ztrátou sluchu ve věku od 8 let. Softwarová funkce pro tinitus je určena pro pacienty s chronickým tinitem od 18 let.

Určený uživatel:

Sluchadla: Určena pro osoby se ztrátou sluchu používající sluchadlo a jejich pečovatele. Poskytovatel sluchadel je zodpovědný za nastavení sluchadla.

Indikace:

Klinické indikace pro použití sluchadel a softwarové funkce pro tinitus jsou:

Organická ztráta sluchu se projevuje každou z následujících charakteristik:

- Jednostranná nebo oboustranná
- Převodní, percepční nebo smíšená
- Mírná až hluboká

Přítomnost chronického tinitu (> 3 měsíce, po výskytu) plus přítomnost poruchy sluchu.

Kontraindikace:

Klinické kontraindikace pro použití sluchadel a softwarové funkce pro tinitus jsou:

- Akutní tinitus (< tři měsíce od jeho vzniku).

- Deformita ucha (např. uzavřený zvukovod, chybějící ušní boltec).
- Neurální ztráta sluchu (tj. retrokochleární patologie, např. chybějící/nefunkční sluchový nerv).

Primární kritéria pro odeslání pacienta k vyšetření či léčbě u lékaře nebo jiného specialisty jsou tato:

- Viditelná vrozená nebo traumatická deformita ucha.
- Aktivní drenáž z ucha v předchozích 90 dnech.
- Náhlá nebo rychle progredující ztráta sluchu v jednom nebo obou uších během předchozích 90 dnů.
- Akutní nebo chronické závratě.
- Audiometrický rozdíl vedení vzduch–kost je roven nebo větší než 15 dB při frekvenci 500 Hz, 1 000 Hz a 2 000 Hz.
- Viditelné nahromadění významného množství ušního mazu nebo cizí těleso ve zvukovodu.
- Bolest nebo nepříjemné pocity v uchu.
- Abnormální vzhled ušního bubínku a zvukovodu, například:
 - Zánět vnějšího zvukovodu.

- Perforovaný ušní bubínek.
- Jiné abnormality, které podle názoru poskytovatele sluchadel představují zdravotní problém.

Zvláštní pozornost je nutné věnovat výběru a nastavení sluchadla, jehož maximální hladina zvukového tlaku je vyšší než 132 decibelů (dB), neboť může vzniknout riziko poškození zbytků sluchu uživatele sluchadla. Platí pouze pro sluchadla s možností maximálního zvukového tlaku vyššího než 132 dB.

Poskytovatel sluchadel může rozhodnout, že odeslání pacienta není vhodné nebo není v nejlepším zájmu pacienta v těchto případech:

- Je-li dostatečně prokázáno, že specializovaný lékař stav důkladně vyšetřil a byla poskytnuta veškerá možná léčba.
- Stav se od předchozího vyšetření a/nebo léčby významně nezhoršil ani nezměnil.
- Jestliže se pacient informovaně a kompetentně rozhodl nevyhledat radu lékaře, je přípustné přistoupit

k doporučení vhodných systémů sluchadel s přihlédnutím k následujícímu:

- Doporučení nesmí mít žádné nežádoucí účinky na zdravotní stav či celkový pocit pohody pacienta.
- Ze záznamů vyplývá, že vše bylo zváženo v nejlepším zájmu pacienta.

Pokud to vyžadují zákonné předpisy, pacient podepsal prohlášení potvrzující, že nesouhlasí s odesláním k jinému specialistovi a že se jedná o informované rozhodnutí.

Klinický přínos:

Sluchadla: Zlepšení porozumění řeči.

Softwarová funkce pro tinitus: Poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinitu.

Vedlejší účinky:

Fyzické vedlejší účinky sluchadla, jako např. tinnitus, závratě, tvorba ušního mazu, příliš vysoký tlak, pocení nebo vlhká kůže, puchýře, svědění a/nebo vyrážka, pocit ucpanosti nebo plnosti ucha a jejich následky, jako např. bolesti hlavy a/nebo bolest v uších, může odstranit nebo zmírnit váš poskytovatel sluchadel.

Konvenční sluchadla mohou pacienty vystavit působení vyšších hladin zvuku, což může vést k posunutí prahových hodnot frekvenčního rozsahu dotčeného akustickým traumatem.

Sluchadlo je vhodné pro domácí zdravotní péči a díky jeho přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení, jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani jej nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instruktáží odezírání ze rtů.

Zpětná vazba, špatná kvalita zvuku, příliš hlasité nebo příliš měkké zvuky, nevhodné nastavení nebo problémy při žvýkání nebo polykání lze vyřešit nebo zlepšit při podrobném nastavení prováděném vaším poskytovatelem sluchadel.

Jakákoliv závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se sluchadlem, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost je popsána jako jakákoli událost, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést nebo může vést k některé z následujících situací:

- a) smrti pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasnému nebo trvalému závažnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážnému ohrožení veřejného zdraví.

Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

24.1 Varování

 Většina uživatelů sluchadel trpí ztrátou sluchu, u které se ale neočekává další zhoršení při pravidelném používání sluchadla v každodenních situacích. Riziko zhoršení sluchu po dlouhé době používání sluchadla může hrozit pouze malé skupině uživatelů sluchadla se ztrátou sluchu.

 Sluchadla, speciálně naprogramovaná pro příslušný typ ztráty sluchu, musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.

 Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Výrobek vyjměte a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:

- lékařské a zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
- lékařské vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole.

Sluchadla není třeba vyjmát při průchodu bezpečnostní branou (letiště apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.

 U pacientů s implantovanými magnetickými externě programovatelnými záklopkovými ventily CSF může při vystavení silným magnetickým polím dojít k nezamýšlené změně nastavení ventilu. Reprodukter (mikrofon) sluchadel, programovací nástroj Lyric SoundLync pro sluchadla Lyric a ovladač MiniControl obsahují statické magnety. Mezi magnety a místem s implantovaným záklopkovým ventilem udržujte minimální vzdálenost cca 5 cm.

 Poslechové programy v režimu směrového mikrofону redukují hluk v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například klaksony vozidel blížících se zezadu, jsou částečně nebo zcela potlačeny.

 Je nutné, aby byla sluchadla před nabíjením suchá. V opačném případě nemůže být zaručena spolehlivost nabíjení.

 Sluchadla a jejich součásti je nutné uchovávat mimo dosah dětí a všech osob, které by je mohly spolknout, dusit se jimi nebo se jimi jinak poranit. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, neboť sluchadlo a jeho součásti

mohou být jedovaté. V případě dušení okamžitě poskytněte ošetření nebo kontaktujte záchrannou službu.

 Při používání tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled.

 **VAROVÁNÍ:** V tomto zařízení se používá lithiová knoflíková baterie. Tyto baterie jsou nebezpečné a mohou způsobit vážná nebo smrtelná zranění do 2 hodin nebo za kratší dobu v případě spolknutí nebo umístění do jakékoliv části těla, bez ohledu na to, zda se jedná o novou či použitou baterii! Uchovávejte mimo dosah dětí, osob s kognitivní poruchou a domácích zvířat. Máte-li podezření, že baterie byla spolknuta nebo vložena do některé části těla, okamžitě se poraďte se svým lékařem!

 Sluchadlo chraňte před horkem a slunečním zářením (nikdy je nenechávejte v blízkosti okna ani v autě). K vysoušení sluchadla nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani jiné ohřívací zařízení (hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu). Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.

- ⚠ Nevylínejte kabely reproduktoru ze sluchadel. V případě, že je vyžadováno jejich odejmutí nebo výměna, doporučujeme kontaktovat vašeho poskytovatele sluchadel.
- ⚠ Změny nebo úpravy sluchadla, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit vaše ucho nebo sluchadlo.
- ⚠ Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí s vysokou koncentrací kyslíku nebo oblasti, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky). Zařízení není opatřeno certifikací ATEX.
- ⚠ Sluchadla by neměla být vybavována továrními koncovkami/systémy ochrany před ušním mazem, pokud je používají klienti s perforovaným ušním bubínkem, zaníceným zvukovodem nebo jinak nechráněnými dutinami středního ucha. V těchto případech doporučujeme používat klasickou ušní tvarovku. Pokud vám ve zvukovodu uvízne jakákoli část tohoto výrobku, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit lékaře, který ji bezpečně vyjme.

- ⚠ Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.
- ⚠ Titanové skořepiny zvukovodových sluchadel a ušních koncovek na míru mohou obsahovat malá množství akrylátů pocházejících z lepidel. U osob citlivých na tyto látky může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte sluchadlo okamžitě používat a proveďte tuto skutečnost u svého poskytovatele sluchadel či u lékaře.
- ⚠ Zařízení používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v kapitole 17 „Provozní podmínky“, strana 34. Použití zařízení v rozporu s nimi by mohlo vést k zahřátí sluchadla na teploty, které by v nejhorším případě mohly způsobit popáleniny kůže.
- ⚠ Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.

 Při cestování letadlem neukládejte tato dobíjecí zařízení do odbavených zavazadel, protože obsahují lithium-iontové baterie. Zařízení je třeba uložit do příručního zavazadla.

 Dobíjecí zařízení přepravujte v souladu s místními předpisy, protože zařízení obsahují lithium-iontové baterie. Pro přepravu jsou klasifikována jako nebezpečné zboží. V případě pochybností se zeptejte přepravce odpovědného za přepravu, jak zařízení správně odeslat.

 Při nošení sluchadla s ušní koncovkou vyrobenou na míru (tvarovka) zamezte nárazům do ucha. Stabilita tvarovky upravené na míru je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození/zlomení tvarovky. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo ušního bubínku.

 Po mechanickém namáhání či nárazu sluchadla se před vložením do ucha ujistěte, že je skořepina sluchadla nepoškozená.

 Přenosné radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně okrajových částí, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoliv části sluchadla nebo příslušenství, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.

 Vaše zařízení pracuje ve frekvenčním rozsahu 2,4 GHz až 2,48 GHz. Při cestování letadlem ověřte, zda provozovatel letu nevyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu; viz příslušná kapitola o letovém režimu v této uživatelské příručce.

 Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantabilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.).

- Udržujte bezdrátové zařízení ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení sluchadla s bezdrátovou komunikací nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také způsobeno elektrickým vedením,

elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.

- Udržujte magnety (např. nástroj pro manipulaci s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.

 Nepoužívejte sluchadlo v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.

 Zamezte pádu sluchadla! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo poškodit.

 Ve výjimečných případech, není-li bezpečně připojena, může tovární koncovka při vyjímání sluchadla z ucha uvíznout ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě, kdy tato součástka uvízne ve zvukovodu, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji ze zvukovodu bezpečně vyjme.

 Tato sluchadla jsou voděodolná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Sluchadla Phonak nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodu trvalejšího charakteru, jako

např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.

 Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké je uvedeno v informacích výrobce zařízení nebo jím dodáváno, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise či sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.

Upozornění pro poskytovatele sluchadel

 Hodnoty z technického listu byly měřeny se standardizovanou skořepinou vyrobenou na míru. Upozorňujeme, že na základě individuálního akustického párování mohou vzniknout odchylky od těchto hodnot. Zvláštní pozornost je nutné věnovat překročení hodnoty MPO 132 dB SPL.

24.2 Upozornění



Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.

24.3 Poznámky

- ❗ Pokud sluchadlo delší dobu nepoužíváte, uložte jej do krabičky s vysoušecí kapslí nebo na dobře odvětrávaném místě. Tím umožníte, aby se ze sluchadla mohla odpařit vlhkost, a zamezíte možnému ovlivnění jeho funkčnosti.
- ℹ Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.
- ℹ Tovární koncovku je třeba měnit každé tři měsíce, nebo když ztuhne nebo zkréhne. Je to kvůli tomu, aby nedošlo k odpojení tovární koncovky od ústí hadičky během jejího vkládání nebo vyjímání z ucha.
- ℹ K nabíjení sluchadel používejte pouze kompatibilní zařízení, jinak může dojít k jejich poškození.

Poznámka pro poskytovatele sluchadel

- ℹ Hodnoty z technického listu byly měřeny se standardizovaným reproduktorem. Upozorňujeme, že na základě individuálního párování skořepiny vyrobené na míru mohou vzniknout odchylky od těchto hodnot.

Poznámky

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Váš poskytovatel sluchadel:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Německo



Výrobce:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Švýcarsko

phonak.com

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.

www.reja.cz

www.phonak.cz

www.sluchadla-deti.cz

www.komunikacnisystem.cz

www.audiodum.cz



029-1357-45/V2.00/2025-06/NLG © 2025 Sonova AG Všechna práva vyhrazena

sonova
HEAR THE WORLD

